Le genre des substantifs

Objectif
der, die ou das ?
Savoir déterminer le genre des substantifs allemands.

Il est conseillé d'apprendre systématiquement le genre des substantifs au cours de l'apprentissage de la langue, mais certaines règles et indications peuvent nous aider.

1. Les substantifs masculins

Les catégories de substantifs qui suivent sont de genre masculin (der).

a. Les êtres de sexe masculin

Beispiele
Der Lehrer fragt die Schüler, ob sie die Übung verstanden haben.
Le professeur demande aux élèves s'ils ont compris l'exercice.

Mein Vater war der beste Bäcker in der Stadt.
Mon père était le meilleur boulanger de la ville.

b. Les jours, les mois et les saisons

Beispiele
Der Sonntag ist mein Lieblingstag.
Le dimanche est mon jour préféré.

Der August ist immer sehr heiß hier.
Le mois d'août est toujours très chaud ici.

Peter hat den Frühling in Neapel gern.
> déterminant accusatif masculin « -en »
Peter aime bien le printemps à Naples.

MAIS : die Nacht (la nuit) ; die Woche (la semaine)

c. Les points cardinaux

Beispiele
Im Sommer fahren wir in den Süden.
> déterminant accusatif masculin « -en »
En / cet été, nous allons dans le Sud.

Der Norden, der Süden, der Westen und der Osten sind die vier Himmelsrichtungen.
Le nord, le sud, l'ouest et l'est sont les quatre points cardinaux.

d. Les voitures, les trains et les camions

Beispiele
Ich fahre einen Volkswagen seit 20 Jahren.
> déterminant accusatif masculin « -en »
Je conduis une Volkswagen depuis 20 ans.

Jutta sagt, dass der Clio schöner als der Peugeot 206 ist.
Jutta dit que la Clio est plus jolie que la Peugeot 206.

e. Les substantifs terminés par –ich ; -ig ; -ling ; -ismus

Beispiele
Pass auf den Teppich auf!
> déterminant accusatif masculin « -en »
Fais attention au tapis !

Der Essig wird aus Wein oder Äpfel hergestellt.
Le vinaigre est fabriqué à base de vin ou de pommes.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

Der Sperling ist ein kleiner Vogel.
Le moineau est un petit oiseau.

Der Kapitalismus verbreitet sich auch im Osten.
Le capitalisme se répand aussi à l'Est.

2. Les substantifs féminins

Les catégories de substantifs de genre féminin sont les suivantes (die).

a. Les êtres de sexe féminin

Beispiele
Meine Mutter heißt Helena.
Ma mère s'appelle Helena.

Die Studentin ist nach Frankreich gekommen, um hier Ärztin zu werden.
L'étudiante est venue en France pour y devenir médecin.

MAIS : das Mädchen (la fille) ; das Fräulein (la demoiselle)

b. Les chiffres

Beispiel
Die Sieben und die Neun sind meine Glückszahlen.
Le sept et le neuf sont mes chiffres porte-bonheur.

c. Les bateaux et les motos

Beispiele
Die Titanic ist ein traurig berühmtes Schiff.
Le Titanic est un bateau tristement célèbre.

Die Yamaha 500 fährt schneller als die 250.
La Yamaha 500 roule plus vite que la 250.

d. Les substantifs terminés par –ei ; -in ; -ion ; -heit ; -keit ;-schaft ; -ung ; -enz ; -tät ; -ie ; -ik

Beispiele

die Partei (le parti)
die Freundin (l'amie, la copine)
die Portion (la part, la portion)
die Schönheit (la beauté)
die Fruchtbarkeit (la fertilité)
die Landschaft (le paysage)
die Zeitung (le journal)
die Audienz (l'audience)
die Identität (l'identité)
die Industrie (l'industrie)
die Ästhetik (l'esthétique)

MAIS : der Sprung (le saut) ; der Ursprung (l'origine) ; das Benzin (l'essence)

3. Les substantifs neutres

Les substantifs appartenant aux catégories suivantes sont neutres (das).

a. Les diminutifs en –chen et –lein

Beispiele
Das Mädchen auf dem Foto heißt Petra. Es ist schön.
La fille sur la photo s'appelle Petra. Elle est belle.

Das Vöglein (Vögelchen) piept, weil es Hunger hat.
L'oisillon pépie car il a faim.

b. Les verbes substantivés

Beispiele
Das Essen ist fertig!
Le repas est prêt !

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

Das Leben ist komisch. Es ist manchmal hart, aber manchmal so schön!
La vie est bizarre. Elle est parfois dure, mais parfois si belle !

c. Les couleurs

Beispiel
Ich mag das Rot nicht. Ich habe das Gelb lieber.
Je n'aime pas le rouge. Je préfère le jaune.

d. Les noms collectifs commençant par « Ge- »

Beispiele
Soll man das Gemüse lang kochen?
Faut-il cuire les légumes longtemps ?

Sie kann das Gebrüll der Kinder nicht mehr aushalten.
Elle ne supporte plus les cris des enfants.

e. Les substantifs terminés par -um ; -ment et noms anglais en « –ing »

Beispiele
Das Gymnasium wird gerade renoviert.
Le lycée est en train d'être rénové.

Das ist kein gutes Argument!
Ce n'est pas un bon argument !

Norbert und Eva mögen das Bowling sehr.
Norbert et Eva aime beaucoup le bowling.

MAIS : der Reichtum (la richesse) ; der Irrtum (l'erreur) ; der Moment (le moment)

f. Les fractions en « -tel »

Beispiele
Das Viertel der Klasse hat die Prüfung nicht bestanden.
Le quart de la classe n'a pas réussi l'examen.

Ich mag dieses Viertel von Berlin überhaupt nicht!
Je n'aime pas du tout ce quartier de Berlin !

Repère

Attention au genre des substantifs courants suivants :

die Welt (le monde)
die Zeit (le temps)
die Sonne (le soleil)
die Arbeit (le travail)
die Kunst (l'art)
die Frucht (le fruit)

der Mond (la lune)
der Satz (la phrase)
der Planet (la planète)
der Mars (la planète Mars)
der Regen (la pluie)
der Sturm (la tempête)
der Berg (la montagne)

das Meer (la mer)
das Land (la campagne, le pays)
das Fenster (la fenêtre)
das Hemd (la chemise)

L'essentiel

Le genre d'un substantif allemand n'est pas systématiquement le même que celui du substantif correspondant en français ! Il est bien sûr conseillé d'apprendre chaque substantif avec son article masculin, féminin ou neutre.

Genre du substantif	Catégorie
Masculin	Les êtres de sexe masculin, les jours, les mois et les saisons, les points cardinaux, les voitures, et les noms en –ich, -ig, -ling, et

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

	–ismus.
Féminin	Les êtres de sexe féminin, les chiffres, les bateaux, et les noms en -ei, -in, -ion, -heit, -keit, -schaft, -ung, -enz, -tät, -ie, et -ik.
Neutre	Les diminutifs, les verbes substantivés, les couleurs, les collectifs en Ge-, les noms en -um et -ent et les fractions.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM